



**Puntare ai  
consumatori  
finali**  
Una famiglia si concentra  
sulla vendita diretta.  
Pagina 12

<b>ASSICURAZIONI</b>	I premi sono un riflesso dei costi sanitari	4
	Assumersi le responsabilità: sicurezza sociale delle donne contadine	6
<b>PERSONE</b>	Suggerimento per un'escursione	9
	Rendere una fattoria sicura per i bambini	10
	Una famiglia contadina si concentra sulla vendita diretta	12
	Intervista con il nuovo membro della giuria del Prix Agrisano	16
	Idea di decorazione e bricolage	21
	Dietro le quinte – ritratto di un collaboratore	22
<b>POLITICA</b>	Riforma della previdenza per la vecchiaia	15
<b>SALUTE</b>	Rispondiamo alle vostre domande	14
	Alla ricerca della sensazione di pancia	18
	Lo sapevate che ...	20

IMPRESSUM

**Foto di copertina** Petra e Martin Krucker di Wagen (SG) ricavano il proprio reddito vendendo i loro prodotti direttamente ai consumatori finali.

**Editore** Agrisano, Laurstrasse 10, 5201 Brugg | Agrisano è composta da cinque imprese che offrono tutti i prodotti assicurativi a portata di mano della popolazione contadina. A livello organizzativo, Agrisano è integrata nell'Unione Svizzera dei Contadini. **Redazione** Agrisano, Comunicazione e Servizi Centrali, magazin@agrisano.ch

**Immagini** Agrisano, Adobe Stock **Traduzione** Servizi linguistici dell'Unione Svizzera dei Contadini **Tiratura** 104 255, esce due volte all'anno in tedesco, francese e italiano **Stampa** Sprüngli Druck AG, Villmergen (prodotto in modo sostenibile: pourlefutur.ch) **Disponibile** su [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch) | © Agrisano





Anne Challandes  
Presidentessa Unione Svizzera delle Donne Contadine e Rurali

Per proteggerci dai rischi, abbiamo il riflesso di assicurarci, quando prendiamo la macchina o saliamo sul trattore, abbiamo il riflesso di allacciarci. Lo stesso riflesso lo abbiamo anche per ciò che riguarda il futuro di tutti i membri della famiglia? Per evitare spiacevoli sorprese, cosa c'è di meglio che mettere in atto le soluzioni adeguate in tempo!

Nelle aziende agricole e nelle imprese familiari, sono molti i membri della famiglia che svolgono una parte significativa del lavoro. La grande maggioranza sono donne: mogli, compagne, figlie, sorelle o madri. Sono indispensabili per il buon funzionamento dell'azienda, eppure non vengono pagate per il loro lavoro né assicurate adeguatamente. Questa situazione porta a carenze che possono avere effetti negativi non solo per la persona stessa, ma anche per il resto della famiglia o addirittura per l'azienda.

Senza reddito, alcune prestazioni sono insufficienti o addirittura inesistenti, per esempio in caso di malattia, incidente o invalidità. L'accesso all'assicurazione maternità non

è possibile. In pensione, la rendita sarà minima, con il rischio di fare fatica a sbarcare il lunario o di dover rinunciare alle attività programmate. Per non parlare dei problemi che sorgono in caso di separazione o di eventuale divorzio. Tutte queste situazioni non riguardano solo le persone direttamente coinvolte, ma tutta la famiglia.

Le soluzioni esistono già. Dopo un'analisi e una consulenza, esse possono essere messe in atto. Agrisano, l'Unione Svizzera dei Contadini, Prométerre e l'Unione Svizzera delle Donne Contadine e Rurali lanciano una campagna nazionale di sensibilizzazione con strumenti semplici e accessibili. Approfittatene! Compilate la lista di controllo online su [la-mia-situazione.ch](http://la-mia-situazione.ch)! È semplice e facilmente accessibile, vi permetterà di vedere immediatamente quali punti devono essere migliorati e di prendere un appuntamento direttamente con degli specialisti competenti.

Quindi attrezzatevi per la vita, attrezzatevi per il vostro futuro!

## IMPEGNO

Agrisano sostiene numerosi eventi e organizzazioni agricoli in tutta la Svizzera. Scopri di più qui di seguito:



# I PREMI SONO UN RIFLESSO D

**I premi della cassa malati aumenteranno ancora nel 2022. Il motivo: la popolazione riceve sempre più prestazioni. Agrisano non fa eccezione, ma è ancora uno degli assicuratori più economici – e l'unico con un focus chiaro: per l'agricoltura.**

I costi sanitari totali in Svizzera dovrebbero aumentare di circa il 3,8% nel 2022, secondo la previsione del centro di ricerca congiunturale KOF. I cambiamenti nell'offerta e nella domanda causati dalla pandemia, così come i vari rallentamenti nella fatturazione da parte di medici, ospedali, ecc., stanno però sconvolgendo le statistiche e rendendo le previsioni più difficili. Tuttavia, si può presumere che i costi rilevanti per i premi di cassa malati aumenteranno meno del previsto.

Poiché le casse malati possono anche ridurre più riserve rispetto al passato, si può ipotizzare un aumento dei premi dell'assicurazione di base di circa l'1 per cento. Il fatto è però che le spese sanitarie continuano a crescere – una tendenza che si riconferma da anni: dal 2014 al 2018, queste spese sono aumentate del 15 per cento, cioè di circa 10 miliardi di franchi. Questa crescita costante è dovuta principalmente al fatto che la popolazione svizzera riceve sempre

più prestazioni. O per dirla in un altro modo: gli assicurati usano i servizi medici più intensamente, così che i costi, in particolare per i trattamenti ambulatoriali negli ospedali e negli studi medici, aumentano costantemente. Questo comportamento ha un effetto diretto sui premi di cassa malati, siccome i premi non sono altro che un riflesso dei costi sanitari. Se nell'Assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS) aumentano le spese per i fornitori di servizi sanitari (ospedali, medici, medicinali, case di cura, ecc.), aumenteranno di conseguenza anche i premi, che servono a pagare questi costi. La stessa cassa malati non può realizzare profitti nell'assicurazione di base. Se incassa più soldi dai premi di quelli che deve pagare per i costi delle prestazioni, questi vanno nelle riserve.

I costi amministrativi di Agrisano sono inferiori alla media del settore. Mentre nel settore si spendono in media 173 franchi per assicurato, nella Cassa malati Agrisano

La Legge sul contratto d'assicurazione (LCA) esiste da più di 100 anni e si applica in particolare quando si stipula un'assicurazione complementare. Il 1° gennaio 2022 entrerà in vigore una revisione parziale che include alcuni miglioramenti per Lei come assicurato/a:

- Diritto di disdetta ordinaria dopo tre anni per i contratti di lunga durata (Agrisano non ha contratti di lunga durata, quindi non cambia niente)
- Nessun diritto di disdetta degli assicuratori malattia complementare in caso di sinistro (Agrisano ha già da sempre rinunciato a ciò, quindi non cambia niente)
- Transazioni commerciali elettroniche per dichiarazioni o informazioni
- Introduzione di un diritto di recesso straordinario
- Prolungamento del termine di prescrizione a cinque anni
- Nuovo diritto di revoca di 14 giorni

Maggiori informazioni:



LCA  
REVISIONE  
PARZIALE

# EI COSTI SANITARI

SA solo 134,50 franchi, cioè circa il 22 per cento in meno. Fortunatamente, grazie a questa situazione iniziale, Agrisano in molti luoghi dovrà adeguare solo marginalmente i suoi premi per il 2022. In diversi cantoni ci sarà persino una riduzione dei premi. Gli adeguamenti varieranno molto a seconda della franchigia, del modello di assicurazione e della regione. Agrisano in molte regioni è sempre ancora una delle compagnie as-

sicurative più economiche. Anche perché i premi delle assicurazioni complementari, che sono specificamente orientate alla popolazione agricola, rimangono molto attrattivi. Gli assicurati ricevono in ottobre la nuova polizza con i premi del 2022, che sarà da controllare. In caso di domande, le agenzie di consulenza assicurativa, affiliate alle Unioni contadini cantonali, sono volentieri a disposizione.

A fine ottobre riceverete le vostre polizze per il 2022. Vogliate controllarle attentamente e comunicarci eventuali mutazioni per iscritto entro il 30 novembre 2021. Accertatevi inoltre di informarvi a tempo presso la vostra agenzia regionale sulle diverse possibilità di risparmio. Aumentando la franchigia, passando al modello medico di famiglia AGRIECO o al modello di telemedicina AGRICONTACT, ad esempio, risparmierete sui premi ogni mese. Chi è assicurato dal datore di lavoro contro gli infortuni può sospendere la copertura infortuni inclusa nell'assicurazione di base. Oppure approfittate di un interessante sconto pagando i premi in una o due rate annuali!

**CONTROLLATE  
LA VOSTRA  
POLIZZA!**

La Confederazione rileva tasse d'incentivazione sul CO<sub>2</sub> e sui composti organici volatili (COV). La tassa sul CO<sub>2</sub> rincarà il consumo di combustibili fossili e crea un incentivo ad un consumo parsimonioso. Mediante una maggiorazione di prezzo, la tassa sui COV incentiva ad un minor uso di solventi. Le entrate provenienti dalle due tasse ritornano alla popolazione attraverso la cassa malati. L'anno prossimo anche Agrisano rimborserà agli assicurati la parte loro spettante del ricavato dalle tasse d'incentivazione: CHF 88.20 per ogni assicurazione di base. L'importo viene dedotto dal conteggio premi 2022. Maggiori informazioni al nostro sito Internet: [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch)

**RIMBORSO DI  
CHF 88.20**

Secondo la LAMal, dopo l'annuncio dei nuovi premi l'assicurato ha il diritto di disdire l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie per la fine dell'anno rispettando un termine di disdetta di un mese. Riguardo alle assicurazioni complementari, in caso di cambiamenti di premio gli assicurati possono disdire l'assicurazione a fine anno mediante comunicazione scritta inoltrata entro le scadenze. Per concludere un'assicurazione complementare occorre compilare una dichiarazione sullo stato di salute e viene effettuata una verifica del rischio. Ricordarsi di disdire le assicurazioni complementari solo dopo aver ricevuto dal nuovo assicuratore una conferma di adesione senza riserve.

**DIRITTO  
DI DISDETTA**

ASSUMERSI LE RESPONSABILITÀ.  
PREPARARSI PER LA VITA.



**Le mogli e le compagne dei gestori di aziende agricole hanno spesso una sicurezza sociale insufficiente. Con una semplice lista di controllo su Internet si può chiarire facilmente se una donna è sufficientemente assicurata.**

E se domani il mio partner avesse un incidente mortale? E se uno di noi domani diventasse invalido? E se a un certo punto ci dovessimo separare? E se volessi avere dei soldi miei, o se avessi dei piani per la mia vecchiaia? Queste e altre simili domande sono spesso rimandate al futuro. Ma a un certo punto il futuro potrebbe essere troppo tardi. Le donne dovrebbero assolutamente affrontare questi temi per tempo, al fine di assicurare loro stesse e le loro famiglie per il futuro.

La sicurezza sociale delle donne contadine e delle compagne dei gestori di aziende agricole è un tema ricorrente e scottante. È soprattutto l'Unione Svizzera delle Donne Contadine e Rurali (USDRCR) che si occupa intensamente della situazione delle donne contadine. Il focus è sulle questioni legali, socio-legali e finanziarie, poiché queste sono più misurabili e tangibili. Ma altrettanto importanti, se non di più, sono i cosiddetti «fattori astratti»: Mi sento ben assicurato? Il lavoro mio e del mio partner sono ugualmente apprezzati e remunerati? Sono partecipe del successo della nostra azienda? E così via. Si tratta spesso di domande o di ingiustizie percepite che non vengono affrontate apertamente in una relazione.

La questione della copertura tramite le assicurazioni sociali è stata sempre più affrontata nell'ambito dello sviluppo della politica agricola (PA 22+). Una copertura obbligatoria tramite le assicurazioni sociali doveva essere introdotta per il coniuge o il partner registrato del gestore o della gestrice, qualora il partner lavorasse regolarmente e in misura considerevole nell'azienda. Tuttavia la PA 22+ è stata poi rimandata per un lungo periodo di tempo.

L'USDRCR si è impegnata affinché la questione fosse ripresa all'interno del settore e trattata come parte di una campagna. Dopo tutto, una protezione sociale adeguata è importante, indipendentemente dalla politica. Un gruppo di progetto composto da rappresentanti dell'USDRCR, dell'Unione Svizzera dei Contadini, delle imprese Agrisano e di Prométerre, ha quindi ripreso la tematica.

---

### *La sicurezza sociale delle donne contadine è un tema ricorrente.*

---

All'inizio del progetto sono state poste le seguenti domande: Quanto è grande il problema? In quali aziende manca una previdenza adeguata? In quante aziende agricole si potrebbe ottimizzare la ripartizione del reddito? Siccome si tratta di assicurazioni sociali senza prescrizioni di legge, mancano cifre ufficiali o possibilità di monitoraggio. Non si sa nemmeno quali aziende o persone siano colpite. Quindi, come si possono rendere attente al problema le persone colpite e ottenere una valutazione della loro situazione il più facilmente possibile?

La soluzione è un sito web con una lista di controllo per una verifica. Il sito web «la-mia-situazione.ch» fornisce informazioni di base sulla sicurezza sociale e una semplice lista di controllo per ottenere una valutazione grossolana della propria situazione personale. Per iniziare, vengono mostrate varie situazioni, da cui si può selezionare quella più appropriata. In base alla situazione selezionata, vengono poi poste domande specifiche sui temi dell'indennità giornaliera,

della previdenza di rischio, della previdenza per la vecchiaia e della ripartizione del reddito/della remunerazione. Le risposte forniscono un breve riassunto che dà informazioni sugli ambiti menzionati, in particolare quali sono in ordine e su quali c'è bisogno di intervenire.

Coloro che desiderano essere contattati per chiarimenti o consigli dall'agenzia di consulenza assicurativa dell'Unione cantonale dei contadini, possono completare il risultato con i loro dati personali quali nome e indirizzo e inviare i dati tramite un clic.

Un'eventuale consulenza successiva non deve portare alla stipulazione di soluzioni assicurative costose. Piuttosto, durante la consulenza viene discussa la situazione

individuale in azienda, idealmente con entrambi i partner presenti. Il tipo di azienda, la situazione finanziaria, le situazioni personali così come i desideri e i progetti hanno un ruolo centrale. Insieme al consulente o alla consulente, la situazione viene elaborata e valutata. Il consulente mostra diverse soluzioni e le loro dirette conseguenze. Se e quali delle misure proposte debbano essere attuate, rimane tuttavia responsabilità di ogni individuo.

Non aspettate oltre e fate la verifica ora!

Lista di controllo  
«La mia situazione»:



**E se uno di noi domani diventasse invalido?**

Assumersi le responsabilità.  
Prepararsi per la vita.

**Verificate ora!**

[la-mia-situazione.ch](http://la-mia-situazione.ch)

Una campagna di...

**unione svizzera dei contadini**

**USDCR.**  
Unione svizzera delle donne contadine e rurali

**agrisano**

**Prométerre**



### ***Suggerimento per un'escursione***

*Escursione con racchette da neve sul  
Glaubenberg (OW)*

*Il «Jänzi Trail» (o sentiero Jänzi) conduce dall'hotel di  
montagna Langis fino allo Jänzi e ritorno. Nel giro circo-  
lare di 12 chilometri si supera un dislivello di 580 metri.  
La regione offre anche una pista di sci di fondo e sentieri  
per escursioni invernali. In inverno, l'accesso è possibile  
solo via Sarnen, ma anche con l'autopostale.*

*Suggerimento di Monika Veronesi, responsabile presta-  
zioni*

*Qui, i collaboratori della sede centrale di Agrisano pre-  
sentano un suggerimento per un'escursione.*

# UNA FATTORIA SICURA

Una fattoria non è un parco giochi. Eppure è uno dei luoghi più belli da visitare per un bambino. Servono dunque adeguate precauzioni di sicurezza. Una consulenza aiuta a individuare i pericoli.

Anche coloro che non hanno figli, riceveranno di tanto in tanto visite di famiglie con bambini nella propria fattoria. Quindi è importante individuare i possibili pericoli e limitarli. I bambini in visita devono essere istruiti al riguardo e non devono essere persi di vista. Tuttavia, coloro che hanno figli propri o partecipano a

progetti come «Scuola in fattoria» o alla «Giornata delle porte aperte in fattoria», devono rendere la fattoria sicura per i bambini.

Fino all'età prescolastica, i bambini non hanno coscienza del pericolo. Reagiscono in modo molto spontaneo e non pianificato. Inoltre il loro tempo di reazione è due volte più lungo rispetto a quello di un adulto. In età scolastica, i bambini sviluppano gradualmente la capacità di riconoscere da soli i pericoli. Ma la competenza di valutare correttamente i pericoli anche in situazioni più complesse e di reagire di conseguenza non si sviluppa fino alla tarda pubertà.

Coloro che vogliono rendere la propria fattoria sicura per i bambini, possono prenotare una Verifica della sicurezza presso il Servizio per la Prevenzione degli Infortuni nell'Agricoltura (SPIA). Un consulente visiterà la fattoria insieme all'agricoltore e identificherà i possibili pericoli. Il consulente ascolta le idee e i suggerimenti del cliente, fa notare i rischi, indica le possibilità di miglioramento e redige un protocollo che alla fine viene discusso insieme. È poi responsabilità della famiglia contadina mettere in pratica le raccomandazioni.

«Per rendere una fattoria sicura per i bambini, bisogna fare un giro della fattoria osservandola attraverso gli occhi di un bambino», racconta Beat Burkhalter, consulente per la sicurezza di SPIA. «Per esempio, una scala si rende sicura con un corrimano – ma per i bambini piccoli il corrimano è troppo alto e potrebbero cadere attraverso. Dopodiché

## Verifica della sicurezza del SPIA

Il Servizio per la Prevenzione degli Infortuni nell'Agricoltura (SPIA) offre anche consulenze in materia di sicurezza su temi come la sicurezza sul lavoro e la protezione della salute dei dipendenti, la protezione degli utilizzatori di prodotti fitosanitari, la sicurezza degli ospiti negli agriturismi o i concetti di emergenza in azienda.

La Verifica della sicurezza del SPIA costa 300 franchi. Consulenze brevi via telefono o e-mail sono gratuite. Gli assicurati di Agrisano, che hanno stipulato un'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie e che partecipano ai programmi Suola in fattoria, Agriviva, Visita delle stalle, Dormire sulla paglia o Brunch del 1° agosto, ricevono il rimborso completo da Agrisano. Una copia della fattura emessa dal SPIA deve essere inviata ad Agrisano con una corrispondente nota.

Inoltre, possono essere ottenuti dal SPIA documenti e liste di controllo sulla sicurezza dei bambini e negli agriturismi.

suggeriamo delle misure per eliminare il pericolo». A volte le autorità richiedono anche un'ispezione di sicurezza, per esempio per gestire un gruppo di gioco. «Le misure dipendono da ciò che viene offerto in fattoria. Se un gruppo di gioco ha accesso alla stalla unicamente sotto sorveglianza di supervisori, di solito sono necessari meno aggiustamenti rispetto a quando la stalla può essere visitata liberamente dai visitatori», dice Beat Burkhalter.

Il SPIA offre numerose altre consulenze sulla sicurezza, come per la gestione di un agriturismo o la pianificazione sicura per ristrutturazioni e altro. A determinate condizioni, Agrisano rimborsa ai suoi assicurati le spese di consulenza sulla sicurezza (vedi riquadro pagina sinistra).

## agriTOP

Per le aziende agricole con dipendenti, il SPIA offre il concetto di sicurezza agriTOP. La soluzione settoriale dell'Unione Svizzera dei Contadini soddisfa le norme legali della sicurezza sul lavoro e l'assistenza sanitaria che si applicano a tutte le aziende agricole con dipendenti. Chi ha stipulato un'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie con Agrisano riceve uno sconto di 50 franchi sull'iscrizione ad agriTOP e un buono di 50 franchi per i prodotti di sicurezza SPIA quando partecipa a un corso.

Di più sulle  
offerte del SPIA:



# PUNTARE AI CONSUMATORI FI

Un concetto che si concentra sulla vendita diretta: l'Auhof di Wagen vende il 90 per cento della sua produzione ai consumatori finali, tramite il negozietto della fattoria, abbonamenti alle verdure e al mercato settimanale.

Fagioli, cetrioli, zucchine, pomodori, porri, cicoria pan di zucchero, cavoli, lattuga, lamponi, fragole, mirtilli e uova – tutto di produzione propria. A seconda della stagione il sacchetto di verdure dell'azienda Auhof viene riempito in modo diverso. Quello che altrove si chiama cassetta o cestino di verdure, all'Auhof di Wagen vicino a Rapperswil-Jona è il sacchetto di verdura, una grande borsa di carta.

Ma non solo verdure e bacche fresche, bensì anche prodotti lavorati come marmellata e chutney, così come anelli di mela o salsicce, sono confezionati nei sacchetti. I sacchetti sono molto richiesti: Petra e Martin Krucker hanno circa 360 abbonati che ricevono il

sacchetto di verdure tutto l'anno. «Nel 2020 abbiamo avuto 400 abbonati, è stato un record», dice Martin Krucker. Un fattore essenziale è la consegna durante tutto l'anno, che assicurano acquistando ulteriore verdura e frutta. Così c'è sempre un'offerta stagionale di prodotti diversi. Siccome la varietà dei prodotti è molto richiesta.

L'attività dei sacchetti di verdura va già avanti da dieci anni. Ci sono tre misure tra cui scegliere. Ogni martedì, i sacchetti vengono consegnati in diversi punti di raccolta, principalmente presso delle panetterie, siccome non chiudono per le vacanze estive e allo stesso tempo possono vendere il loro pane: una situazione win-win per tutti. Chi vuole



# NALI

può anche farsi consegnare la borsa per posta e naturalmente, l'abbonamento può essere interrotto durante le vacanze.

Un altro elemento di successo del loro concetto è la possibilità di personalizzare la borsa di verdure. «Il giovedì, i clienti possono vedere online cosa verrà consegnato il martedì seguente e personalizzare il loro ordine», racconta Martin Krucker. Con un programma speciale, le liste dei prodotti possono essere stampate per ogni cliente. Il lunedì sera, tutte le verdure devono essere raccolte e pronte per l'imballaggio in modo che ogni sacchetto possa essere riempito ed etichettato individualmente il martedì mattina presto. «Grazie alla nostra offerta flessibile abbiamo nuove iscrizioni ogni settimana», dice Petra Krucker. Inoltre, gestiscono un grande negozietto della fattoria che è aperto tutto il giorno. Ogni settimana portano an-

che i loro prodotti al mercato. Infine hanno anche prati, mais da foraggio e un piccolo allevamento di vitelli, oltre ai campi di fiori self-service.

Vendono il 90 per cento della loro produzione direttamente ai consumatori finali. «Con questo concetto siamo assolutamente resilienti alle crisi, perché non ci concentriamo unicamente sulla produzione, ma anche sulla vendita diretta», dice Martin Krucker. E da quando è scoppiato il coronavirus, come è noto, la vendita diretta funziona molto bene. I Krucker sono aiutati dai loro dipendenti: due commesse per il negozietto, due collaboratori nella produzione e una cuoca che prepara le marmellate e altre prelibatezze in una cucina professionale. In alta stagione lavorano inoltre 12 aiutanti per il raccolto.

Martin e Petra Krucker gestiscono la loro attività insieme. Oltre alla cassa malati per loro e per i tre figli, hanno entrambi stipulato un'assicurazione d'indennità giornaliera Agrisano e un piano di rischio per invalidità e morte. La previdenza per la vecchiaia è un argomento che esamineranno in dettaglio presto, nell'ambito di una consulenza assicurativa completa. I dipendenti sono coperti dall'assicurazione globale. «L'assicurazione globale alleggerisce molto il nostro lavoro amministrativo. Apprezziamo inoltre il conto annuale sui premi della cassa malati così come la nostra persona di contatto personale, che conosce bene la situazione», dice Martin Krucker.



Di più sulla  
consulenza assicurativa:





## RISPONDIAMO ALLE VOSTRE DOMANDE

*Christian Kohli*  
*Direttore Agrisano Prevos*

**L'Ufficio fiduciario mi ha consigliato di fare dei versamenti nel 2° pilastro facoltativo, in modo da poter risparmiare sulle tasse. È davvero consigliabile e come dovrei procedere?**

I lavoratori indipendenti hanno la possibilità di stipulare un'assicurazione facoltativa del 2° pilastro presso l'istituto di previdenza della loro associazione professionale. Per le famiglie contadine questa è Agrisano Prevos. Se le possibilità finanziarie lo permettono o se è appropriato per considerazioni di tipo fiscale, si può costituire una previdenza per la vecchiaia con agevolazioni fiscali tramite dei contributi di risparmio. I contributi al 2° pilastro facoltativo sono dedotti dal reddito imponibile, riducendo così le tasse da pagare. Le prestazioni dovute in età di

pensionamento – nel caso di un pagamento unico del capitale – sono tassate con un'aliquota molto ridotta. Ciò di solito si traduce in un risparmio d'imposta non indifferente oltre all'accumulo di previdenza per la vecchiaia.

L'Ufficio fiduciario conosce bene la vostra situazione familiare, aziendale e finanziaria ed è quindi in grado di valutare se, e in che misura, la costituzione di un 2° pilastro facoltativo è adatta. Affinché i chiarimenti e le formalità necessarie per l'adesione ad Agrisano Prevos possano essere completati in tempo utile prima della fine dell'anno, le consigliamo vivamente di contattare subito la sua agenzia regionale di Agrisano.

Di più:



## PREVIDENZA PER LA VECCHIAIA

Il 24 settembre 2017 la popolazione svizzera ha respinto la «Riforma previdenza per la vecchiaia 2020». Nel nuovo tentativo si vuole imparare dagli errori.

Con la riforma della previdenza per la vecchiaia 2020 si volevano affrontare congiuntamente gli adeguamenti del 1° pilastro (AVS) e del 2° pilastro (LPP), siccome sono collegati tra loro e il 2° pilastro si basa sui parametri e sulle prestazioni del 1° pilastro. Ovviamente, i problemi che si volevano affrontare con la riforma non sono semplicemente scomparsi. Nel nuovo tentativo, si vuole imparare dagli errori ritenuti responsabili del fallimento del primo tentativo. Quindi oggi parliamo di una riforma AVS che è già più avanzata e la cui entrata in vigore sembra essere possibile per il 2023 o 2024. Così come di una riforma LPP, la cui proposta si basa su un compromesso elaborato in precedenza fra le parti sociali e che sta attualmente affrontando i primi ostacoli in Parlamento.

La priorità è rimasta la stessa: l'AVS e la LPP devono essere possibili da gestire a lungo termine in modo finanziariamente stabile, senza perdite di prestazioni nella vecchiaia. Allo stesso tempo, le riforme devono essere utilizzate per accogliere desideri e richieste in sospeso. Essenzialmente, la nuova riforma AVS riguarda quanto segue:

Nell'ambito della riforma AVS, l'età di pensionamento delle donne dovrebbe essere gradualmente aumentata a 65 anni. Sono previste misure di compensazione per le classi di età transitorie interessate. Anche il possibile percepimento della pensione dovrebbe essere reso più flessibile. Come novità, l'età di riferimento dovrebbe essere utilizzata al posto dell'età pensionabile. Questa flessibilità prevede che si possa andare in pensione «in modo più flessibile» tra i 62 e i 70 anni.

Sono previsti aggiustamenti delle aliquote di riduzione per il pensionamento anticipato e delle aliquote di aumento per coloro che lavorano più a lungo. Inoltre, in questo lasso di tempo dovrebbe essere possibile anche il pensionamento parziale. Per esempio, a 63 anni andare in pensione al 50 per cento e infine a 68 anni al 100 per cento.

---

*La riforma porta a risparmi di circa 1,4 miliardi di franchi all'anno.*

---

Tuttavia, il pacchetto di misure previsto non soddisfa il requisito fondamentale della stabilizzazione delle finanze, motivo per cui si vuole introdurre un finanziamento supplementare duraturo dell'AVS attraverso l'imposta sul valore aggiunto. Ecco qualche altro fatto in merito:

- ▶ Dal 2014, le entrate dell'AVS non sono più sufficienti per coprire le uscite.
- ▶ Le finanze dell'AVS con la riforma dovrebbero essere stabilizzate fino al 2030.
- ▶ L'aumento dell'età pensionabile per le donne a 65 anni dovrebbe avvenire in un periodo da sei a nove anni.
- ▶ Con la riforma sono previsti risparmi di circa 1,4 miliardi di franchi all'anno.
- ▶ Allo stesso tempo, le nuove misure comportano costi aggiuntivi di circa 850 milioni di franchi all'anno.
- ▶ L'imposta sul valore aggiunto dovrebbe aumentare dello 0,7 per cento, con conseguenti entrate di 2,4 miliardi all'anno.

# AIUTO NEL BISOGNO

Andri Kober è un pastore riformato e un mediatore indipendente (mediatore di conflitti rurali). Da gennaio 2018 è presidente del telefono amico agricolo e vicepresidente di Srakla, la più importante associazione a sostegno del telefono amico. Da anni accompagna le famiglie contadine nei conflitti personali e generazionali. È anche membro della giuria del Prix Agrisano.

**Andri Kober, perché c'è bisogno di un telefono amico specifico per le contadine e i contadini?**

Il fondatore del telefono amico agricolo, Ueli Tobler, pastore del Seeland bernese, si è reso conto quasi 25 anni fa, grazie al suo lavoro, che al telefono amico comune (numero di telefono 143) mancava una componente cruciale per le persone provenienti da un ambiente agricolo: per poter aiutare persone così umili che si trovano in difficoltà economiche e psicologiche è necessario qualcuno che abbia familiarità con il loro ambiente. Per dirla in modo figurato, e in

senso positivo, qualcuno che come loro puzzi di stalla.

**Per quale tipo di preoccupazioni è disponibile l'offerta di aiuto?**

Per tutte le persone che si trovano in un persistente disagio emotivo o fisico, che vivono in situazioni disperate, che sono in pericolo o che, sempre in senso figurato, si sentono crollare il mondo addosso. Così come per le persone che non sanno a chi altro affidarsi. Ci sono situazioni così complicate che non si riesce più nemmeno a chiedere aiuto.

**Che esperienza hanno gli aiutanti del telefono? Hanno un background agricolo?**

Tutti i membri del nostro team sono contadine e contadini con esperienza tanto di vita quanto professionali e hanno un'età compresa tra i 55 e i 70 anni. Queste sono le condizioni essenziali per entrare a far parte della squadra.

**Il 2020 e il 2021 sono stati pesantemente influenzati dal coronavirus. Lo avete percepito anche con il servizio di telefono amico agricolo?**

Per quanto riguarda il telefono amico agricolo, la situazione pandemica del tutto inaspettata la si usava per rompere il ghiaccio e partendo da lì si verificava se c'erano preoccupazioni concrete. È stato interessante notare che durante il lock-down non ci sono state chiamate o quasi. Tutti sembravano come paralizzati. In seguito, in estate e in autunno le famiglie contadine erano soprattutto impegnate con i raccolti. Telefonate





sempre più disperate sono invece cominciate ad arrivare da metà ottobre in poi, quando c'era più tempo per pensare e ragionare.

### Cos'altro preoccupa le persone nelle fattorie?

Penso che le nostre esperienze coincidano perfettamente con la lista delle preoccupazioni, che avrete di sicuro letto nella «Bauern Zeitung» in giugno: riuscire a guadagnare un reddito dignitoso; ottenere un riconoscimento maggiore da parte della società, tanto per i prodotti agricoli quanto per il lavoro agricolo; migliorare le situazioni di forte stress dovute alla società che, da una parte tramite la pressione sul mercato obbliga i contadini a produrre a prezzi sempre più bassi e dall'altra li costringe a un enorme sforzo amministrativo per giustificare l'accesso ai pagamenti diretti.

### Da quest'anno Lei è anche membro giurato per il Prix Agrisano, che ricompensa un lavoro sociale particolarmente importante per la popolazione agricola e rurale. Pensa di poter portare la sua esperienza di telefono amico nella giuria del Prix Agrisano?

Mi è stato chiesto di svolgere questo entusiasmante compito come successore di Ueli Tobler. Il telefono amico aveva vinto il Prix Agrisano nel 2015. Il premio è incorniciato nel mio ufficio e mi ricorda ogni giorno le mie responsabilità per questo incarico. Quindi conosco l'importanza del Prix Agrisano e penso di poter dare un buon contributo alla giuria con le mie competenze. In ogni caso, non vedo l'ora di lavorare con il team della giuria e attendo con impazienza le candidature.

*Intervista: Peter Fluder, Responsabile Comunicazione e Servizi Centrali*

Telefono amico agricolo  
(solo in tedesco):



## Prix Agrisano 2022

Il Prix Agrisano premia un elevato impegno nei confronti di persone infortunate, ammalate, anziane o comunque bisognose di aiuto nelle aree agricole o rurali. Il premio viene assegnato con cadenza biennale in due diverse categorie: a persone singole o famiglie, così come a organizzazioni o istituzioni.

Candidati per il Prix Agrisano 2022 possono essere proposti a partire da ora:



## Telefono amico agricolo

Il telefono amico agricolo è stato lanciato nel 1997 con il seguente motivo: è necessaria una reazione diretta ai problemi esistenziali in agricoltura associati al cambiamento strutturale e al conseguente disagio sociale ed emotivo tra le contadine, i contadini e i loro parenti. Alcuni dati delle statistiche sulle chiamate nel 2019:

- ▶ Sono arrivate 117 chiamate che sono durate circa 50 ore. Si tratta di una diminuzione rispetto al 2018 e al 2017, quando sono state registrate rispettivamente 158 e 154 chiamate.
- ▶ Le persone di età compresa tra i 50 e i 59 anni hanno chiamato di più, seguite da quelle tra i 60 e i 69 anni.
- ▶ Il 60 per cento di chi ha chiamato erano donne. Nella media a lungo termine, il rapporto tra i sessi è di due terzi donne e un terzo uomini.
- ▶ Nel 42 per cento dei casi si trattava della famiglia, seguita dai temi della salute (24%), finanze (16%) e azienda (16%).

# ALLA RICERCA DELLA SENSAZ

L'intestino è il più grande organo umano interno e svolge un duro lavoro. Non solo regola la digestione, ma comunica anche con il cervello. Recenti dati scientifici mostrano che la famosa sensazione di pancia non è solo immaginazione.

Gli esseri umani sono costituiti da miliardi di cellule e sono popolati da miliardi di batteri, virus e funghi, i cosiddetti microrganismi. Essi «vivono» sulla pelle, sulle mucose e sugli organi interni. La maggior parte, tuttavia, vive nell'intestino, rendendosi utile nella digestione e tenendo a bada gli agenti patogeni. Gli abitanti intestinali desiderati includono, ad esempio, lattobacilli e bifidobatteri. Circa 160 diversi tipi di batteri popolano l'intestino. La flora intestinale, da poco chiamata anche microbioma, cambia nel corso della vita. Alcuni dei batteri vengono trasferiti dalla madre al bambino già alla nascita (ma non nel caso di un taglio cesareo). Il

microbioma è composto in modo diverso in ogni persona, a seconda della dieta e dello stile di vita, e di conseguenza cambia continuamente.

L'intestino esegue un duro lavoro. In 75 anni di vita lo attraversano circa 30 tonnellate di cibo e 50 000 litri di liquidi, insieme a innumerevoli agenti patogeni e tossine. L'intestino da un lato deve preparare componenti alimentari utilizzabili per l'organismo, dall'altro deve liberarlo da sostanze non utilizzate e nocive. Esso misura da quattro a sei metri e può essere diviso approssimativamente in quattro parti: duodeno, intestino tenue, intestino crasso e retto. Allo stesso tempo, l'intestino è il centro del sistema immunitario umano. Fino all'80 per cento delle cellule immunitarie si trovano nell'intestino e combattono i microrganismi che causano malattie. Quando la flora intestinale è indebolita, anche il sistema immunitario ne risente. Ciò significa però anche che una flora intestinale indebolita può essere ricostruita con i batteri giusti (vedi riquadro a destra). Lo si raccomanda, ad esempio, dopo una terapia antibiotica, che distrugge anche molti batteri intestinali utili.

## Alimentazione favorevole per l'intestino

- ▶ Mangiate frutta e verdura diverse e in quantità sufficienti. Ciò garantisce un microbioma (flora intestinale) diversificato, che secondo le ultime ricerche scientifiche è molto auspicabile.
- ▶ Assicuratevi di consumare abbastanza fibre e alimenti pro- e prebiotici (vedi a destra). Anche se l'effetto degli alimenti fortificati con probiotici (i cosiddetti alimenti funzionali) non è però ancora stato dimostrato.
- ▶ Prendetevi del tempo per mangiare e per masticare bene.
- ▶ Prendete degli antibiotici solo sotto controllo medico. Oltre a uccidere i batteri nocivi, possono anche uccidere i batteri benefici.

Nell'intestino ci sono anche circa 100 milioni di cellule nervose. Escludendo il cervello, vi si trova la più grande raccolta di cellule nervose nel corpo. Numerose prove suggeriscono che il tratto digestivo, in particolare l'intestino, ha un'influenza sulla psiche e sulle nostre emozioni e pensieri. L'intestino è in continuo contatto con il cervello attraverso il sistema nervoso, i neurotrasmettitori e i pro-

# IONE DI PANCIA

dotti metabolici microbici. Il cosiddetto asse intestino-cervello controlla in questo modo emozioni e sentimenti. Pertanto non sembra essere irrilevante quali siano gli ingredienti e la consistenza degli alimenti ingeriti. Influenzano i segnali di comunicazione tra i batteri intestinali e il cervello. Gli scienziati ipotizzano addirittura che una flora intestinale disturbata aumenti il rischio di patologie come la depressione. Tuttavia, la ricerca in questo settore è ancora agli inizi, ma questo almeno spiega la famosa sensazione di pancia o le fitte allo stomaco quando ci sono brutte notizie.

Una funzione intestinale disturbata può avere degli effetti sull'intero organismo ed è spesso presente nella dieta o in generale nello stile di vita odierno. Siamo spesso di corsa e stressati, mangiamo di fretta, fast food e piatti già pronti stanno sostituendo i prodotti freschi. L'equilibrio viene quindi disturbato e l'intestino non può più fornire all'organismo abbastanza vitamine, sali

## Pro- o prebiotici?

- ▶ I **probiotici** sono microrganismi vivi e benefici come i batteri dell'acido lattico e il lievito che si depositano nel tratto intestinale. Ad esempio, si trovano nello yogurt e negli alimenti fermentati come i crauti crudi.
- ▶ I **prebiotici** come l'inulina e la pectina sono componenti alimentari, che non vengono digeriti e raggiungono il tratto intestinale. Li servono come «cibo» per la flora intestinale. L'inulina si trova tra gli altri nelle cipolle, nell'aglio, nella cicoria e nella scorzonera e la pectina in mele e banane.

minerali, enzimi e anticorpi. Di conseguenza, si manifestano sintomi di carenze, che possono influire negativamente su tutto il corpo. Quindi non guasta prestare un po' più di attenzione al proprio intestino e prestare attenzione ad una dieta sana per l'intestino.



LO SAPEVATE  
CHE ...

... in Svizzera ogni anno muoiono 200 persone di epatite C? La malattia è causata da un virus e spesso si protrae per anni senza sintomi evidenti con il tempo il fegato però si distrugge. Eppure la malattia è curabile. Scoprite qui di seguito, se dovrete fare il test:



... la Croce Rossa Svizzera offre, tra le altre cose, numerosi servizi di sostegno per le persone che curano i propri familiari a casa? Non solo viene fornito supporto nella cura, ma ci sono anche centri diurni dove gli anziani o le persone con demenza sono assistiti durante giorni singoli, oppure un servizio di visite e di accompagnamento.



... Agrisano ha ottenuto i migliori voti dai servizi di confronto online Comparis e Moneyland per quanto riguarda la soddisfazione dei clienti delle casse malati? Con Moneyland, Agrisano ha ottenuto il voto più alto, cioè «molto buono», mentre con Comparis, la Cassa malati Agrisano SA si è posizionata anche al primo posto assieme ad altre tre assicurazioni malattia.



# Idea di decorazione e bricolage

## Calendario dell'avvento originale

Una vecchia finestra diventa un originale calendario dell'Avvento: Per prima cosa pulire bene gli infissi e il vetro. Lucidare il vetro con spirito o detergente per vetri. Sul retro spruzzare un motivo a vostra scelta utilizzando una sagoma e la neve spray. Lasciare asciugare. Naturalmente si può anche dipingere una decorazione a mano.

Ritagliare 24 stelle (o un altro motivo) di cartone resistente e numeratele. Incollare le stelle su mollette di legno. Dopodiché fissare alla parte frontale della finestra le mollette con una colla resistente. Quando tutto si è asciugato bene, si possono attaccare dei piccoli pacchetti alle mollette.

*Marlene Schmid, Hirzel*

Vi piace decorare e fare lavori manuali di bricolage? Allora condividete la vostra idea con noi e con i nostri lettori! Se il vostro consiglio viene pubblicato, riceverete un bellissimo ombrello tascabile di Agrisano. Aspettiamo con ansia i vostri suggerimenti!

Qui trovate le istruzioni per  
inviare le vostre idee:



## RITRATTO DI UN COLLABORATORE

Nome:

Thomas Hauri

Funzione:

consulente della  
Fondazione Agrisano

Da Agrisano:

da 2012

Hobby:

famiglia e natura

## «LA CONCRETEZZA E LA GRATITUDINE DEGLI AGRICOLTORI SONO LA MIA MOTIVAZIONE»

**Thomas, quali sono i vostri compiti nel team dei consulenti della Fondazione Agrisano?**

I miei colleghi ed io sosteniamo le nostre agenzie regionali, scriviamo articoli tecnici per i media agricoli, facciamo da relatori ai corsi e ogni tanto diamo consigli ai clienti, per esempio in caso di situazioni complicate nelle agenzie regionali. Formiamo anche i nuovi impiegati delle agenzie regionali, che con noi seguono un programma di formazione completo. Io li formo nei settori della Consulenza assicurativa completa e della Cassa pensione dell'Assicurazione globale. Inoltre gestisco l'agenzia locale dell'Assicurazione Emmental qui nella sede centrale. Se viene stipulata un'Assicurazione oggetti aziendale, visito l'azienda per avere un quadro della situazione in loco.

**Perché si raccomanda una Consulenza assicurativa completa ogni paio di anni?**

Lo scopo della Consulenza assicurativa completa è quello di scoprire possibili lacune e sovrassicurazioni. Poiché la situazione familiare e aziendale può cambiare di tanto in tanto, raccomandiamo una Consulenza assicurativa completa ogni tre/cinque anni.

**E come funziona una Consulenza assicurativa completa?**

Prima di tutto, tracciamo una panoramica con il cliente per poi definire le sue esigenze personali - di cosa ha bisogno il gestore dell'azienda, di cosa ha bisogno l'azienda, di cosa ha bisogno la famiglia. Successivamente elaboriamo assieme delle proposte di soluzioni. A questo scopo, abbiamo i nostri prodotti assicurativi interni dell'associazione, con i quali possiamo coprire quasi tutto tranne il settore dell'assicurazione di responsabilità civile e dell'assicurazione oggetti, che è gestita dall'Assicurazione Emmental. Nell'analisi delle assicurazioni già esistenti,



valutiamo anche le assicurazioni di «terzi» per avere un quadro generale completo. Il cliente è poi assolutamente libero di scegliere assicurazioni singole da noi o da altri fornitori. Inoltre, seguiamo costantemente nuove formazioni, proprio perché formiamo i consulenti. Per esempio, nel settore delle assicurazioni sociali ci sono spesso dei cambiamenti e pertanto dobbiamo sempre tenere aggiornate le nostre competenze.

#### Cosa ti piace di più del tuo lavoro?

La cosa migliore del mio lavoro è il momento in cui gli agricoltori si fidano di me. Quando si rendono conto che sono onesto e non cerco solo di vendere qualcosa. La concretezza, la gratitudine e l'onestà degli agricoltori sono la mia motivazione per questo lavoro.

#### Cosa ti ha portato di positivo il periodo di coronavirus?

Il coronavirus mi ha portato a riflettere di più

su me stesso e ad essere grato per quello che ho. La rinuncia ad attività scontate, come ad esempio i viaggi all'estero, per me non è stata difficile. Ma gli allentamenti mi hanno fatto ritrovare il piacere di andare fuori a mangiare con la famiglia e addirittura poter visitare un teatro in fattoria.

#### E come trascorri il tuo tempo libero?

La famiglia, la casa e la natura sono importanti fattori rigenerativi per me. Inoltre, mi occupo intensamente del tema della «guarigione energetica», che per me è una fonte importante che mi dà molta forza ed energia vitale per la vita quotidiana e professionale. L'anno scorso ho preso la decisione di diventare indipendente in questo settore e di aprire uno studio part-time per il lavoro energetico. Lavorare con le persone ed essere in grado di aiutarle è per me significativo e mi dà grande soddisfazione nella vita, sia nel mio studio che nel mio lavoro ad Agrisano.



| Alla versione online del quiz:

# Quiz

Termine di partecipazione:  
14 novembre 2021

Rispondete alle seguenti domande riguardanti gli articoli della presente rivista e inviate questo tagliando, insieme al vostro indirizzo in alto, per posta a Agrisano, Comunicazione e Servizi Centrali, Laurstrasse 10, 5201 Brugg. In alternativa potete anche partecipare online su [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch). Fra tutte le risposte corrette verranno estratti a sorte tre vincitori, che si aggiudicheranno ognuno una pila tascabile Agrisano (LED, ricaricabile e resistente all'acqua).

Quali sono i costi che aumentano costantemente perché gli assicurati usano più intensamente i servizi medici?

Come si chiama il sito web dove si può fare una verifica sulla propria situazione assicurativa e previdenziale?

In quale fascia di età si può andare in pensione secondo la nuova riforma AVS?

In quali due categorie sarà assegnato il Prix Agrisano 2022?

I collaboratori dell'Agrisano e i loro familiari sono esclusi dalla partecipazione. Non si tiene alcuna corrispondenza sul concorso. Il ricorso alle vie legali è escluso.

LEGGERE LA RIVISTA,  
PARTECIPARE E VINCERE!

Staccare qui e inviare tutta la parte superiore (incluso indirizzo).

NELLA VOSTRA  
REGIONE

## CONSULENTI COMPETENTI

Agrisano è il centro di competenza in materia di assicurazioni e previdenza nell'agricoltura. A livello operativo l'impresa è integrata nelle strutture dell'Unione Svizzera dei Contadini. Le nostre agenzie regionali si trovano presso le unioni cantonali dei contadini. I nostri clienti beneficiano così di

una consulenza altamente qualificata in campo assicurativo e agrario. Se avete domande, richieste o commenti concernenti le nostre soluzioni assicurative, rivolgetevi alla vostra agenzia regionale.

La vostra  
agenzia:

